



## **Eurode Divertimento**

*Ein abwechslungsreicher Sonntagsnachmittag in zwei Sprachen*

Für Sonntag den 9. Februar 2014, organisiert die Stichting Eurode 2000+ in Zusammenarbeit mit der Deutsch Niederländischen Gesellschaft zu Aachen (DNG) ein kulturelles Zusammentreffen für die Einwohner von Herzogenrath, Kerkrade und Umgebung. Das Programm umfasst Musik, ein Quiz, eine Gesprächsrunde und ein Interview.

Die Veranstaltung findet statt im Konferenzzentrum Rolduc (Kerkrade) und beginnt um 15:30 Uhr. Der Saal ist ab 15:00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Vorhergehend kann man noch teilnehmen an einer speziellen Deutsch-Niederländischen Führung durch den mittelalterlichen Abteikomplex Rolduc. Diese Führung kostet 5 Euro pro Person.

### *Was wird geboten?*

- Ein Interview von Elke Emrich (ehemalige Deutschlehrerin an der Hochschule für Übersetzer) mit Otto de Kat. Danach Vorlesung aus seinem Buch „Eine Tochter in Berlin“.
- Chansons aus den zwanziger Jahren von Kurt Tucholsky und Friedrich Holländer durch das Duo Irmgard Lebherz (Gesang) en Pascal Fricke (Gitarre).
- Gesprächsrunde mit Lehrern und Studenten über zweisprachigen Unterricht und über Studieren im Ausland unter Leitung von Wim Horsch (dem Vorsitzenden der Expertengruppe Nachbarsprachen und Internationalisierung Limburg).
- Ein Euregionales Quiz.
- Moon Peerboom wird das Programm moderieren.

### *Programm*

13:30 Uhr	Führung durch Rolduc
15:00 Uhr	Empfang der Teilnehmer
15:30 Uhr	Eröffnung und Willkommen
15:40 Uhr	Interview mit Otto de Kat, danach Vorlesung aus seinem Buch
16:10 Uhr	Musikalisches Intermezzo vom Duo Irmgard Lebherz & Pascal Fricke
16:20 Uhr	Grenzüberschreitendes Quiz
16:40 Uhr	Musikalisches Intermezzo
16:50 Uhr	Gesprächsrunde über das Lernen einer Nachbarsprache und Studieren bei den Nachbarn im Ausland.
17:20 Uhr	Musikalisches Intermezzo
17:30 Uhr	Ergebnis des Quiz, Abschluss und Auf Wiedersehen

### *Anmeldung*

- Sie werden gebeten, sich vorher anzumelden:  
über E-Mail: [eurode@kpnmail.nl](mailto:eurode@kpnmail.nl) oder per Telefon: +316 5326 3524

### *Otto de Kat*

Otto de Kat ist das Pseudonym von Jan Geurt Gaarlandt (1946), Gründer und langjährig erfolgreicher Besitzer des Niederländischen Verlags Balans, Entdecker der Ety Hillesum und außerdem in den 70er Jahren respektabler Literaturkritiker der Niederländischen Zeitungen de Volkskrant und Vrij Nederland. Nach seiner Zeit im Verlag hat Gaarlandt eine neue Karriere als Schriftsteller begonnen. Verlagskollege Wouter van Oorschot hat inzwischen vier Romane von De Kat herausgebracht und diese sind alle schon in mehrere Sprachen übersetzt worden. Julia, sein dritter Roman, wird in Deutschland verfilmt von Ben Verbong.

### *“Eine Tochter in Berlin”*

Frühling 1941: Oscar Vershuur, niederländischer Diplomat in Berlin, erhält die geheime Information über Hitlers geplanten Überfall auf Russland. Die Nachricht stammt von seiner Tochter Emma, die mit einem deutschen Beamten im Außenministerium verheiratet ist. Oscar weiß, dass er die Nachricht weitergeben muss. Damit gefährdet er aber Emmas Leben. Der einzige Mensch, den er ins Vertrauen ziehen kann, sitzt als Churchills engster Berater in London. Nach einer beschwerlichen Reise durch das verdunkelte Europa erreicht Oscar die britische Hauptstadt. Sein unangekündigter Besuch hat aber ebenso unerwartete wie dramatische Folgen.